

## ОСОБЕННОСТИ МАШИННОГО ПЕРЕВОДА

**ЛОБЫНЕВА Екатерина Ивановна**

кандидат культурологии, доцент кафедры иностранных языков для инженерных направлений  
ORCID: 0000-0002-4053-1750

**НИКОЛАЕВА Альбина Юрьевна**

кандидат исторических наук, доцент кафедры иностранных языков для инженерных направлений  
ORCID: 0000-0003-2060-6344

Институт филологии и языковой коммуникации  
ФГАОУ ВО «Сибирский федеральный университет»  
г. Красноярск, Россия

*В статье рассматриваются основные типы машинного перевода с точки зрения современных реалий. Анализируются и сравниваются самые популярные системы машинного перевода, работающие с русским языком. Устанавливаются и описываются особенности, принципы, преимущества и недостатки их работы. Авторы предлагают возможные пути развития подобных систем.*

**Ключевые слова:** системы машинного перевода, обработка языка, компьютерная лингвистика.

## ЮРИДИЧЕСКИЕ НАУКИ

### АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ В СФЕРЕ МУЗЫКАЛЬНОГО ПИРАТСТВА

**ЕГОРШИН Данила Вадимович**

студент

Институт правоохранительной деятельности  
*Научный руководитель:*

**КРЫЛОВА Екатерина Владимировна**

старший преподаватель кафедры гражданского права  
ФГБОУ ВО «Саратовская государственная юридическая академия»  
г. Саратов, Россия

*В данной статье затрагивается проблема цифрового пиратства в музыкальной сфере. Проанализирован отечественный опыт развития и становления рынка музыкальных продаж. Автором обосновываются риски возобновления музыкального пиратства.*

**Ключевые слова:** авторское право, музыкальные произведения, цифровое пиратство.

Результаты многих научных исследований свидетельствуют, что современный человек ежедневно потребляет количество информации, равное 34 Гб, что в разы, а то и десятки раз больше человека середины ХХ в. Причиной такого «информационного бума» стало стремительное развитие информационных технологий, а также процессов глобализации и интеграции, которые позволили людям получить свободный доступ к абсолютно любой информации посредством сети

Интернет. Обратной стороной такой свободы является злоупотребление ею и нарушение прав авторов, которое проявляется в виде незаконного использования и распространения объектов авторского права. Данная проблема существует преимущественно в сферах литературы и кинематографа, однако обратим наше внимание на музыкальную сферу и проявление цифрового пиратства в ней.

По словам Михаила Ильичева в 2021 г., на тот момент генерального директора «СберЗву-

ка», в начале 2010-х гг. пиратство в России было нормой, т. к. люди искренне считали, что музыка в сети должна быть бесплатной. Эти слова подтверждаются исследованием журнала Forbes, по данным которого в 2010 г. на пиратов приходилось 99% потребления музыки в Рунете [2]. Для сравнения, в начале 2022 г. доля использования нелегальных сервисов составляла лишь 17% [5]. Данная позиция общества объясняется рядом факторов, среди которых низкие уровни благосостояния населения и правовой культуры, которые порождают неспособность и нежелание граждан платить за легальный контент.

Законодателем была предпринята попытка борьбы с нелегальным контентом в Интернете, в т. ч. и музыкальным, путем принятия «антипиратского закона» в 2014 г., однако, многими юристами подчеркивается его неэффективность и несостоятельность. Так, Е.В. Баданова и С.Н. Баданов в своей работе высказывают следующее мнение: «Интернет-площадка создает возможность несанкционированного распространения и использования различных объектов авторского права, так как спецификой Интернета является распространение большого объема информации на любое расстояние за долю секунды. И законы, которые защищают авторское право, не учитывают ее» [1, с. 189]. Трудно не согласиться с данным высказыванием, принимая во внимание еще и тот факт, что «торренты», на регулирование которых в основном и был направлен упомянутый закон, беспрепятственно функционируют и по сей день.

Учитывая изложенное можно сделать вывод о недостаточности одного лишь правового регулирования, необходимо совершенствовать и технические средства выявления и блокировки нелегальных сервисов. Благодаря их развитию контролирующие органы смогут более успешно и эффективно отслеживать и устанавливать сам факт нарушения права, а также определять личность нарушителя.

Переломным моментом в борьбе с нелегальными сайтами стало появление стриминговых сервисов, которые предоставили возможность прослушивания музыки без каких-либо ограничений за достаточно скромную плату [6, с. 140]. За последние 10 лет рынок музыкальной дистрибуции сильно вырос, на

2020 г. он составлял 246 миллионов долларов по данным исследовательской компании AnalyticResearchGroup [4]. Пользователей приучили потреблять легальный контент, а пиратский в свою очередь в последнее время не пользовался особым спросом.

Тем не менее, по мнению автора, в Российской Федерации существует риск наступления новой волны музыкального пиратства. Данная позиция обосновывается уходом с российского рынка зарубежных музыкальных лейблов (Sony Music, Warner Music, Universal Music) и стриминговых платформ (Spotify, Apple Music, Youtube Music). С одной стороны, отечественные компании получили значительный приток аудитории, которая раньше пользовалась ушедшими сервисами, и, как следствие, возможность дальнейшего роста и совершенствования. С другой стороны, для российского пользователя отныне недоступны для легального прослушивания релизы иностранных артистов, что несомненно приведет к росту доли нелегальных музыкальных площадок в ближайшем будущем. По объективным причинам невозможно посчитать эти показатели на сегодняшний день, однако по данным исследования Kantar в августе 2022 г. они выросли вдвое в сравнении с началом года [5].

Самым популярным сервисом для прослушивания нелегальной музыки сейчас является мессенджер Telegram. Причиной этому является его толерантность к противоправному обороту объектов авторского права, а так же возросшее число пользователей данного приложения за последние годы в силу его высокой технологичности и простоты. В сложившейся ситуации Telegram обязан поменять свою политику и разработать собственные меры для борьбы с контрафактным контентом [3].

Выше речь велась о музыкальном пиратстве в его классическом понимании, однако существует и новая его форма - несанкционированный выпуск еще не обнародованного правообладателем музыкального произведения в сеть «Интернет» посредством использования технических уязвимостей стриминговых сервисов. Существует множество способов т. н. «сливов» музыки, но, пожалуй, самый популярный из них связан с системой часовых поясов. Так,

правонарушители используя специальные VPN-программы изменяют свой IP-адрес на страну, в которой музыкальные произведения выпускаются раньше чем в России, тем самым получая доступ к необнародованным музыкальным произведениям.

Подобные действия нарушают пункт 1 статьи 1268 Гражданского кодекса Российской Федерации, где указывается, что автору принадлежит право на обнародование своего произведения, то есть право осуществить действие или дать согласие на осуществление действия, которое впервые делает произведение доступным для всеобщего сведения путем его опубликования, публичного показа, публичного исполнения, сообщения в эфир или по кабелю либо любым другим способом. Нарушение права на обнародование своего произведения порождает цепочку нарушений и других прав, в том числе, права на вознаграждение, права на отзыв и др. Французский юрист А. Дебуа отмечал, что право на обнародование является «первым из атрибутов» личного неимущественного права и служит им «фундаментом».

Тем самым, следует вывод о том, что данные площадки не предусматривают должный уровень защиты загруженных музыкальных произведений для последующего их обнародования от неправомерного доступа третьих лиц. Вышеописанное явление имеет локальный характер и известно в узких кругах, од-

нако, судя по количеству подписчиков в тематических telegram-каналах, его популярность растет изо дня в день.

Таким образом, можем наблюдать как рынок музыкального пиратства используя новые достижения науки и техники находится на этапе возрождения и все законодательные запреты и ограничения не являются для него препятствием. Решение данной проблемы, вероятно, находится за гранью реального, ведь даже глава IFPI (организация, представляющая интересы музыкальной индустрии во всем мире) в 2006 г. Джон Кеннеди сказал о музыкальном пиратстве в Интернете: «Оно никогда не исчезнет полностью».

Учитывая все вышесказанное, задачей государства является разработка соответствующего законодательного механизма, который будет отвечать вызовам современности, а также принципиально новых технических средств как для борьбы с правонарушителями, так и защиты правообладателей. Для выполнения данной задачи считается целесообразным привлечение компетентных лиц из числа авторов, исполнителей, а также экспертов в сфере информационных технологий, которые на данный момент в большей степени разбираются в проблеме онлайн-пиратства нежели законодатель. Лишь объединив усилия всего общества, удастся достичь планируемого результата, создав тем самым благоприятную среду для всех авторов в настоящем и будущем.

## ЛИТЕРАТУРА

1. *Баданова Е.В.* Проблемные вопросы законодательства в области защиты авторских прав на музыкальные произведения в сети интернет / Е.В. Баданова, С.Н. Баданов // Закон. Право. Государство. – 2022. – № 3(35). – С. 181-190.
2. *Ильичев М.Г.* Звук цивилизации: почему музыка уходит в стриминговые сервисы. – URL:<https://www.forbes.ru/mneniya/334669-zvuk-civilizacii-pochemu-muzyka-uhodit-v-strim-ingovye-servisy> (дата обращения: 06.01.2023).
3. Сетевое издание «ГИПП». – URL:<https://gipp.ru/overview/ekspertnye-obzory/borba-s-piratami-kak-otstoyat-avtorskie-prava-v-telegram/> (дата обращения: 06.01.2023).
4. Сетевое издание «РБК». – URL:<https://marketing.rbc.ru/articles/13064/> (дата обращения: 06.01.2023).
5. Сетевое издание «forbes.ru». – URL: <https://www.forbes.ru/forbeslife/475645-tol-ko-14-rossian-peresli-na-piratskie-resursy-posle-uhoda-spotify-i-youtube-music> (дата обращения: 06.01.2023).
6. *Слободских М.Е.* Взаимосвязь уровня продаж продукции и развития цифровых технологий в сфере музыкального бизнеса // Развитие современных исследований: проблемы и перспективы: сборник докладов Международной научно-практической конференции, Санкт-Петербург, 29 января 2020 года. – Санкт-Петербург: ЕНМИЦ «Мультидисциплинарные исследования», 2020. – С. 137-141.

## CURRENT PROBLEMS IN THE FIELD OF MUSIC PIRACY

**EGORSHIN Danila Vadimovich**

Student

Institute of Law Enforcement

*Scientific director:*

**KRYLOVA Ekaterina Vladimirovna**

Senior Lecturer of the Civil Law Department

Saratov State Law Academy

Saratov, Russia

*This article discusses the problems of digital piracy in the field of music. Analysis of the domestic experience of development and formation of the music distribution. The author substantiates the risks of resumption of music piracy.*

**Keywords:** copyright, musical works, digital piracy.

## ПОДКАСТИНГ КАК ОБЪЕКТ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

**КУЛИКОВ Артем Дмитриевич**

студент

Институт правоохранительной деятельности

*Научный руководитель:*

**КРЫЛОВА Екатерина Владимировна**

старший преподаватель кафедры гражданского права

ФГБОУ ВО «Саратовская государственная юридическая академия»

г. Саратов, Россия

*В данной статье затрагивается проблема отнесения явления «подкастинг» к объектам интеллектуальной собственности. Проанализированы история возникновения и развития данного явления, а также существенные плюсы такого явления. Также установлены подходы к правовой природе подкаста и выборе соответствующего правового режима для его охраны.*

**Ключевые слова:** подкастинг, объект интеллектуальной собственности, правовое регулирование.

С о скоростным развитием передовых информационных и компьютерных технологий развивается сфера интернет-пространства. Ввиду этого общество разделяется на две большие группы: те, которое потребляют контент и те, которые его производят.

Если проанализировать статистику воспроизводимого контента по его виду в зависимости от временного промежутка, то можно сделать очевидный вывод: аудио и видео контент постепенно вытесняет другие его виды [7]. Это связано прежде всего с нейробиологическими закономерностями, которые отвечают за восприятие и запоминание такого рода информации. Исходя из статистики мож-

но получить и другие фактические данные, свидетельствующие о цифровизации современного общества. В нашей стране, например, суммарное количество пользователей интернета в 2020 г. достигло целых 81% [7].

Как явление «подкастинг» возникло в 2004 г., с появлением возможности отправлять аудиофайлы на устройство «iPod» от компании Apple. Эта новинка была широко растиражирована в обществе и получила массу положительных откликов.

Грант Хеннингер, популярный веб-блогер из Калифорнии, является одним из первооткрывателей в этой области. Он начал записывать собственные пятиминутные радишоу для